

Che cosa è TEDA?

TEDA è l'abbreviazione nome di un progetto effettuato dal Ministero della Cultura e del Turismo della Repubblica di Turchia cioè "Progetto di Supporto alla Pubblicazione nelle Diverse Lingue dal Turco delle Opere Culturale, Artistica e Letterale"; è un programma della tradizione e supporto alla pubblicazione che fornisce incentivi agli editori all'estero, che desiderano pubblicare in lingue straniere delle Opere Culturale, Artistica e Letterale.

Il progetto di TEDA avviato nel anno di 2005, offre l'opportunità di leggere l'accumulo culturale e letterario della Turchia nella scuola straniera e nella loro propria lingua. Così, si sopporta la visibilità le opere dei autori turchi nel mercato internazionale del libro.

Con il progetto di TEDA effettuato dal Ministero, si sopporta le applicazioni che ha approvato dal Consiglio della Consultazione e Valutazione di TEDA allo scopo di sostenere il movimento mondiale di letteratura Turca.

Chi Potrebbe Richiedere Sopperto?

Solo gli editori stranieri possono applicare al programma.

Quali sono i documenti necessari per l'applicazione?

- La copia originale del modulo della richiesta firmata e sigillata (Il modulo della richiesta in inglese o turco scaricato dall'indirizzo di <https://teda.ktb.gov.tr> dopo aver compilata, firmata / timbrato deve essere inviata al nostro seguente indirizzo a mezzo posta o corriere).

- Una copia del documento che mostra le attività editoriali presso il paese della richiedente.
- Una copia del contratto che mostra consentito dal proprietario del copyright.
- Una copia del contratto fatto con il traduttore.
- Il libro o la copia del libro alla base della traduzione.
- Catalogo editoriale dell'editore o catalogo elettronico.
- Curriculum vitae del traduttore.

Attenzione !

- I documenti inviati nella diverse lingua dal Turco e Inglese, è necessari aggiungere le traduzioni assunti in Turco, se non è possibile in Turco sarebbe anche in Inglese.
- Modulo della richiesta si deve inviato a mezzo posta o corriere perché si deve essere firmato/ timbrato; i documenti come certificato della pubblicazione, il contatto sul copyright e il contratto della traduzione si può essere inviato in allegato del fax o e-mail.
- I candidati che non hanno i documenti necessari non sono da considerarsi. Dopo aver completati i documenti mancati si è preso all'ordine del giorno dell'Assemblea più vicina.
- In aggiunta ai documenti necessari per i paesi in cui è necessario di chiedere permesso alle autorità competente o se la pubblicazione dell'opera si realizza al condizione di avere applicazione si deve essere mandati anche il documento di permesso alla pubblicazione e traduzione o applicazione dell'assemblea.
- A causa non si accetta la copia del modulo della richiesta non si accetta il modulo che è inviato con via e-mail o fax, si deve aspettare originale del modulo anche se tutti gli altri documenti necessari sono pronti.

Criteri della valutazione

Consiglio della Consultazione e Valutazione di TEDA considera i seguenti criteri mentre faceva valutazioni.

- Caratterizzato letterale dell'opera.
- TEDA controlla se ha realizzato i suoi obblighi per precedenti opere che ha ricevuto il sostegno da TEDA.
- L'esperienza del traduttore.
- La strategia della distribuzione e promozione della casa editrice.

Il programma di TEDA non valuta i seguenti applicazioni

- Argomento; medicina, scienze naturali, scienze applicate, scienze sociali (tranne le opere della storia della turco che sono considerati sufficienti dal Consiglio) opere di saggistica, che coprono aree come l'ecologia e mondo delle imprese.
- Libri scolastici, appunti delle lezioni e dichiarazioni
- Dizionari
- Riviste e altre pubblicazioni periodiche
- Guida, brochure e libretti.

Dopo la decisione di sostenere l'applicazione

Tra richiedente (editore) e il Ministero si firma un contratto bilingue (Turco-Inglese). Dopo aver ricevuto il contrato in modo firmato dal editore al Ministero, viene trasferito a una volta importo del sopperto stabilito dal Consiglio al conto corrente bancario in valuta estera che si è dichiarato nel modulo della richiesta (Euro o dollari USA che è stato richiesto alla valuta estera nel modulo della richiesta).

Il programma di TEDA in primo luogo sopporta le applicazioni fatto per le opere della letteratura Turca.

Quali sono le responsabilità della casa editrice?

- L'opera sopportata si deve essere pubblicato in 2 anno.
- Dopo aver pubblicato l'opera si deve mandare gratuitamente 30 copia al nostra Ministero.
- Deve fare dichiarazione sulla cambiamenti legato ai dati e documenti mandato per l'applicazione in 15 giorni (scambio del traduttore, cambiamenti della data pianificato per la pubblicazione, cambiamento nei informazioni di contatto editore etc.)
- Dare informazione al ministero sulla situazione della fase di traduzione e stampa dell'opera almeno ai ogni 6 mesi.

L'ultima data per fare applicazione

Le applicazioni possono essere fatte durante tutto l'anno. Le applicazioni raggiunti al ministero si valuta dal Consiglio della Consultazione e Valutazione di TEDA che si riunisce due volte nel anno.

- I. (Primavera) la data di scadenza: **30 Aprile**
- II. (Autunno) la data di scadenza: **25 Ottobre**

Se successo un cambiamenti nella data di scadenza sarà annunciato nell'indirizzo di <https://teda.ktb.gov.tr> Le applicazioni raggiunto al ministero dopo la data della scadenza si valuto nel seguente consiglio.